

Südtiroler
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroil

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
Verwaltungsbereich

COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO
Settore Amministrativo

Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste
Ripartizione Acquisti e Servizi Economici

Amt für den Ankauf von pharmazeutischen Produkten
Ufficio acquisti prodotti farmaceutici

Verantwortliche des Verfahrens – Responsabile del procedimento:
R.A./Avv. Lara Boccuzzi

Sachbearbeiterin – Impiegata addetta: pc

Bozen, den – Bolzano, il 17.06.2019

Spett.le

NOVARTIS FARMA SPA
Largo Umberto Boccioni, 1
21040 ORIGGIO (VA)

garenovartisfarma@legalmail.it

SABES-ASDAA (ASPA_BZ)
Prot. 0074835-BZ
REG01 17/06/2019



AS002445534

CIG-KODE:

78476662DA

CODICE CIG:

78476662DA

Lieferung von Arzneimitteln der Firma **NOVARTIS FARMA SPA**, zu Gunsten des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen.

Fornitura di farmaci della ditta **NOVARTIS FARMA SPA**, a favore dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

Mitteilung Vertragsabschluss

Comunicazione stipula contratto

Unser Protokoll Nr. 0073438-BZ vom 13.06.2019

Ns. Prot. n. 0073438-BZ dd. 13.06.2019

Es wird mitgeteilt, dass die Vertragsdauer der im Betreff genannten Lieferung folgende ist: Juli 2019 – Juni 2023.

Con la presente si comunica che il periodo contrattuale riferito alla fornitura di cui all'oggetto è il seguente: luglio 2019 – giugno 2023.

Die Vertragsbedingungen sind in den allgemeinen Bestimmungen (besonderen Verdingungsordnung – Sonderbestimmungen) angeführt.

Le condizioni contrattuali sono indicate nelle norme generali (nel capitolato speciale – condizioni particolari).

Anbei das Annahmeformular, welches zur Annahme, digital signiert und mittels zertifizierter E-Mail (PEC) an folgende Adresse geschickt werden muss:

In allegato modulo di accettazione, che dovrà essere firmato digitalmente per accettazione ed inviato tramite PEC al seguente indirizzo:

farma-bz@pec.sabes.it

farma-bz@pec.sabes.it

Im Sinne des Art. 92, Absätze 3) und 4) des gesetzesvertretenden Dekretes (D.Lgs.) Nr. 159/2011, wird der Vertrag in Erwartung der Bescheinigungen seitens der zuständigen Ämter ausgeführt und im Falle eines negativen Ergebnisses der Antimafiabescheinigungen,

Ai sensi dell'art. 92, commi 3) e 4) del D.Lgs. 159/2011, il contratto viene stipulato nelle more dell'ottenimento dei certificati dell'autorità competente, sottoponendolo alla condizione risolutiva, in caso di esito non favorevole della

Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste

Lorenz-Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen
Tel. 0471 909 448 | Fax 0471 907 243

<http://www.sabes.it> | farma.gare.bz@sabes.it

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Ripartizione Acquisti e Servizi Economici

Via Lorenz Böhler, 5 | 39100 Bolzano
tel. 0471 909 448 | fax 0471 907 243

<http://www.asdaa.it> | farma.gare.bz@sabes.it

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

aufgelöst.

Außerdem, wird der Vertrag, im Sinne des Art. 1456 des ZGB, im Falle der Nichterfüllung der allgemeinen Anforderungen hinsichtlich des Zuschlagsempfängers, aufgelöst.

informazione antimafia.

La presente stipula è altresì sottoposta alla clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 cc. in caso di sopravvenuto riscontro del mancato possesso dei requisiti di ordine generale in capo all'affidatario

Hochachtungsvoll

Distinti saluti

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG FÜR EINKÄUFE UND
ÖKONOMATSDIENSTE
DES GESUNDHEITSBEZIRKES BOZEN

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE ACQUISTI E
SERVIZI ECONOMICI
DEL COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO

Dr. Renato Martinolli

Anhang/Allegato: Annahme Handelsbrief/Accettazione lettera commerciale

Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste
Lorenz-Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen
Tel. 0471 909 448 | Fax 0471 907 243
<http://www.sabes.it> | farma.gare.bz@sabes.it
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

Ripartizione Acquisti e Servizi Economici
Via Lorenz Böhler, 5 | 39100 Bolzano
tel. 0471 909 448 | fax 0471 907 243
<http://www.asdaa.it> | farma.gare.bz@sabes.it
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211